

# バストス週報

第四九四号  
昭和卅四年  
九月廿五日  
発行

DIRETOR  
KOITI MORI  
REDATOR  
SHION ODA

RUA PRES.  
VARGAS 188  
C.P. 112  
BASTOS  
C. P.

ANUAL  
CR. \$  
150,00

今週の話題 39

## 天下の形勢

よそとバストス

選挙は四年毎にめぐってくる。大統領連邦議員上院州議郡議(市長を含む)大體三大期と四年目と四年目がまわってくるので選挙のない年というのには四年間には今の所一年だけというわけだ。選挙民は誠に忙しきことである。

バストス以外の市郡では選挙戦酣わ且つ大乱戦である。バストスのように市長副市長各一名などという処はよそにはない。いかに少い処でも二名。三名は普通通である。各党一名宛を押し立てるから四名位の処もざらにある。まけられぬ一戦とあつて選挙費もだいたい派手はつかつてゐる。そうである。五百コソトや八百コソトは序の口。千コソト位の軍費がないものはじめのころ名をのり上げない方がましだと言われている。

そういう多額の費用をつかつても法に損にはなうない程のリベリドがある。それは問題はおのづから別になるが、競争という微妙な心理は得損を懸けて争かけるから、選挙に没頭して産を傾ける例は洋の東西を問わない。

## 選挙愈々追込

ベレアドールへ出馬する候補者の数はよその市郡だと議席一に對し十二だそうだがバストスの一對二、五に比し、いかに激戦であるかがわかる。バストスでは議席一を二人半で争うことになり、争いでしむ候補は争ひて血眼になり、票奪得に日もこれ足りない有様である。

九月中頃までに各候補は一通り有権者の戸別訪問を、大體の瀬ふみを終つたもようである。これから最後の仕上げはいよいよ追込戦となる。

市長へ白票を入れる。などといひさわしい攻撃をする。野党があるかと思つた。コレを市会に送れば、シネマ賃の値下を保証するし、なると公約する向きもある相である。その他選挙民の歡心を買わんとして色々な選挙公約をするのは常套手段としてやむを得ないであらうが、選挙者は公約以上に尊いものをこの際忘れずにはいけぬ。それは立候補の人格と平常の言動であらうと思われ、信頼のさぬ人が、若しませれの思ひなき公約な

ALFAIATARIA IMPERIAL



丸山洋服店

すっきりとした 着心地 マルヤマの テルノ



親心

向夏のみざり  
食事と胃腸の関係 微妙に候  
よくよく御注意下さるべく候

今じゃ

わかもと手放しなされるな  
てことすむ時代

日本のわかもと  
伯国総代理店

聖市パウリス夕製薬会社

C.P. 3656

## わかもと

とは何程大言壯語したところで、春雷か大の遠吠えに過ぎないだろう。

日系票は食われるだろうか

日系票と純伯人票の割合は六×四位の比率だろうと前に書いたことがある。ある人の観測だと、日系候補は挙げて日系票に依存しない、寧ろ伯人票カクトクに食ひ票を食われていくとのことであつた。だが又ある消息通の言によれば、その反対で若手候補は、伯人間へ運動を開始して、若手候補は、蓋をあけるまでは一切が謎である。この処でネルホソ気味である。

バストス聯合青年団の場合

問 聯青で団長を市議候補に推したという話について団幹部の意見を記してみたい。答 団の役員会で決定するのが順序ですが今回はあまりに急だったのでそれができなかった。

問 市長候補の方から団長に立候補をすすめたのですか。それとも党の方ですか。答 両方からでした。ご存知のように今回九月になつてから市長候補がさまり、レフトの方もそれから立候補がさまり、たので、団長の決意が団員からの推薦による形式がとれなかつたのは遺憾ですが、この事は真相を話して事後承諾を得る順序にしました。すでに立つた以上は、団をバックにしなければならぬので各団長(支部長)を訪問して諒解を求めました。団員一人を証訪する暇はありません。せんから各団長を通じて働きかけてもうらうことにして居ります。

問 かりに団員がうちの団長に入れろという風向きになるとして、どの位の数があつたのですか。答 今、団員が三百弱と一八〇%位投票があるから二百四、五十とあります。でこの次、四年後ですが、全部有権者になり、まず、青年団という組織をベースに投票しないので、自分らの中から市会に議員を送ろうと思えば三人位送り得るようになること、が、いかに必要であるかというところが、支部を歩いて見て、よく判りました。シケオの方は殆んど農家ですが、農家自身が自分たちの代表を市会に送ることによつて、少くとも今よりより多く農村に寄与する郡政が行われる希望があるわけですね。

問 日本創価学会(百蓮宗の一派)のやり方ですね。信者が全国に百万余散在している。散在しているが組織が一本化している。五月の参議員選挙に六名立候補して六名とも入選して、実績は既成政党がびっくりしています。青年団でもこれをやるべきではないですか。答 青年団に政治にクツケすべからずといううな本質的な指導面が分存して、団員自体に選挙権が附与されていくのですから、その行使権も自由なわけです。只、実際問題として、これまでは有権者も少かつたから、政治方面には割にふれなかつたとは言えましよう。

問 目を醒めたとはいふわけですか。答 二れまでは宗教と政治にはイコナと、いふ不文律といふのです。割にさわつていないようですね。しかし、これからの青年男女は政治に対する関心を高めるキカイを作つて正しい指導をする必要が大いにあ



新型紳士靴

Sapataria Bastos

はき心地のよい丈夫なクツ

早川靴店

答 と思います。たゞ政治狂になつては、こまるが、実生活と政治とのつながりを毎日体験して、それへの批判も反省もなして、というところは哀れです。一世の方々は外国人だから、政治には自然無関心となつたが、二世は伯国人で有権者です。すると、従来、準二世を中心としていた青年団の指導原理も一応批判反省して、改良すべきは改め、とり入れるべきは、進んで取つて消化すべきだと思つて、青年党のようになつて、作るのである。

問 現に今回、市長候補も四年前には聯青の団長とつとめていました。答 せんか。現に今回、市長候補も四年前には聯青の団長とつとめていました。答 ハッキリという意志表示をして、いる人はあつたか。団体の力で団長を当選させ得るかどうか、という事も、真面目な人物です。よく、この世話をします。ので、嫌われている。たゞ、印象は私にはあります。たゞ、団員が、政治性に充分目醒めていない。点もある。急ごしらえですが、団長を市会に送ることにより、団の株が上がる。と、一点に注意を引くように、

問 当選見通しはどうか。答 僕らコミンと、今は運動員に早変わりですが、団の結束力というものを信じて、最後の一日、選挙権を得るようかけたり、

答 僕らコミンと、今は運動員に早変わりですが、団の結束力というものを信じて、最後の一日、選挙権を得るようかけたり、

# CASAS PERNAMBUCANAS



カーザス  
パスタイン  
クォーターズ

*Éis uma grande Verdade!*  
Entre 10 Antigos 9 são  
Melhores e mais Bara-  
tos nas Afamadas  
CASAS  
PERNAMBUCANAS

安い店、よいパンノを差上げる店  
良いから、良い布地、を沃出つ店  
親功な店、安心して買物できる店  
皆さあ、おなじみの

バストス・ロドビマリア前

Votem em

# TOMOYA SHIDA

Para Vereador

P. D. C.

御 礼

去る九月十三日夜、当区会館広場で  
配電記念家族慰安シネマの夕を催し  
ました節は一般の方々も賑々しく御  
来場下され、さしもの広い広場も一  
はいの人波で、世話人一同の喜びは  
筆舌に言い尽せぬ程でありました。  
あいにく当夜は雨こそ降りませんで  
したが風が強くと御来場の皆様も賑か  
し不安の中心持であったことと御案内  
申上げに次第です。

追て左の方々から主催者へ御奇贈があ  
りました。御芳志厚く御礼申上げます  
九月二十日

ウニオン2区々長

山石 原 鈴 一

大野英雄様  
能見利八様  
水馬久様

木口正功様  
信太 茂様

電氣利用者御一同様

謹告

金式拾コントス也

去る九月五日、柳浦龍太郎氏が当寺に未訪され、故父上宗一様葬儀の際多数の方々との格別な御世話になつた御礼に、関係各所に寸志奉納と思ひ立ち、墓地水道施設資金の一部に寄附すれば公益上意義があると思ふ故、寺で預つてくれと前記金額を托されました。当寺に於ては御相談すべき関係者にお話しをしまして御好意に添うようお答をしてお預り申上げました。茲に関係の各位に代つて御礼申上げます。一九五九年九月二十日

柳浦龍太郎様

墓地水道施設資金献納に就て

公務出張中の畑中市長の帰宅を待って昨日、柳浦氏の奇附金一件を報告しました。市長は柳浦氏の奇篤な行爲を感謝され、市役所として幾多の未整理の件があるため、墓地水道施設を後れて居るが、必ず完成したいと思つて居る。市役所が着手するまで柳浦氏献金は寺で特別保管をする様に、且つ具体案も検討しておく様にとの話でありました。墓地水道施設が市役所で着手されました。或は資金の一部を一般寄附に仰ぐことになりまして、柳浦氏の御献金はそれ迄当寺で銀行貯金として保管いたし、ます故、御了承下さる様謹告致します。九月二十日

バストス南米本願寺 (本件責任者) 小林平志

柳浦龍太郎様 墓地水道関係者各位

ジスコを求む

○純伊の国○

右のジスコ譲受けたし

週報社へ御持参下さい

八十山

御礼の辞

このたび私の長女栄が串間利一氏の御斡旋でツバ市在住の林照美氏(林覚一氏四男)と結婚いたしました。去る九月十三日の挙式で、當日門出祝のため知人御近隣並に娘の友人方を御招きいたしました。処、その節は過分の御祝いを頂き誠にありがとうございました。当地女子青年団御一同様は娘の出立に際し特に惜別の御心持と兼ねては激励の情をこめて、わがわが御遠路を婚家先まで同道御見送り下さいました。永らくの温かい御措置、御懇情に対し、誠に厚く御礼申上げ次第でございます。尚木村ドリル御夫妻も同郷の誼みで、ツバ市迄御送り下さいました。先生方並に御友人に送られて賑やかに婚家へ参りました。幸やかな門出は、栄が終生の思い出となることとありましよう。謹んで皆様の御厚意に感謝申し上げます。一九五九年九月十八日

富山 大

カスカッタ区各位 カスカッタ女子青年団各位 中央区並各セツン各位

感謝の辞

去る九月六日私達のクラブで卓球大会を主催いたしました時、バストス聯合青年団の御後援により、各支部対抗競技の盛況を以て終始できましたことは、殊青関係幹部の御熱誠と送手各位のサポートシツフによることと深く感謝いたします。九月十日記

左の方々から賞品御寄贈がありました

- 西 徴 様
ブラック製糸 様
橋本 絹糸 様
郡体青 様
木村 トール 様
信太 茂 兄 様
青山 仁 兄 様
守越 ハウ 康 文 様
バス トス 高 三 会 様
サンパロ 太陽 堂 様

Ass. Cultural
mocidade Bastince
Toshio Wakiyama (PRES)
Tyo Utsumomiya (secret.)

# CANDIDATURA DO SNR. GORO ABE

COMISSÃO PRÓ-CANDIDATURA DO SNR.  
GORO ABE A CÂMARA MUNICIPAL PEDE AOS  
MEMBROS DA "LIGA DA ASSOCIAÇÃO DOS MOÇOS  
DE BASTOS" O SEGUINTE :-  
1º NO PROXIMO PLEITO MUNICIPAL IREMOS  
VOTAR UNIDOS PARA VEREADOR O NOSSO  
PRECIDENTE GORO ABE.  
2º ELEGER GORO ABE A CÂMARA MUNICIPAL.  
SERÁ MAIS UMA UNIÃO DA CÂMARA COM A MO-  
CIDADE BASTENSE.  
3º ELEGER GORO ABE SERÁ MAIS UM PROGRES-  
SIVO DA NOSSA ASSOCIAÇÃO POQUE ELE TRANS-  
MITIRÁ A VOZ DA MOCIDADE-BASTENSE A CAMA-  
RA MUNICIPAL.  
4º EM 4 DE OUTUBRO IREMOS MOSTRAR A  
FORÇA DA UNIÃO DA MOCIDADE BASTENSE  
VOTANDO PARA VEREADOR SR. GORO ABE.  
5º A COMISSÃO ESPERA O APOIO DE TÔDA A  
MOCIDADE BASTENSE.  
A COMISSÃO

## 葡語ではよく判らぬ人もある。

P A P A I  
これ何が書いたものか、話してくれや  
F I L H A (O)  
これなア、青羊団の団長はんを市会議員  
に推し出したら、エエちゆうことやが。  
何でやな。  
昔の青羊団とちごて、これからは青羊団  
の行き方を、もっとブラジルの的にせなあかんよ  
って、市政と関係つけいといひやろ。  
P A I  
フィン、そいで？  
われらの団長を市会に送れといひたる。  
われら青羊の声を市政に反映させるためは  
ぞろぞろや、農民は農民の代表を！ち  
ゆうのは筋がとおつたる。  
F  
十月四日こそ、われら青羊団の団結カ  
を示すべきだ。われらコミソンは全バス  
トス青羊団員の賛同を期待する、ちゆうて  
んね。  
P  
俺は待てるぜ！ちゆうわけか、なる程  
おもろいな。コミソンで、何のことかいな。  
F  
世話人とか運動員ちゆうこつちやろかい、  
なる程コミ、モークでは無うて、コミソンか  
世話人もちゆうもんは大でいソンするさかいな  
F  
パイ、葡語判らんや、たら、だまってる方  
がエエわ、どうせ、ボットでけんのかい。  
P  
ドアホウ！何いうせんね、ぼんまた、バスト  
スのこと考えるのは、パイ、パイ、やうな、よ  
うもの判ったる人間やぞ。  
P F  
ほんなら、パイ、パイ、だれいれるんね  
P F  
そうやな。やっほり、団長さんかいな  
F  
わア、やういわんわ。

## 第二回 各支部対抗 卓球大会 成績

去る九月六日バストス青羊クラブで行われ  
た各支部対抗卓球の入賞者は次の通り  
男子ノ部

一位	エスベランサ
二位	アシアン クルツール
三位	ア A ク C
四位	バンネイランテ
五位	サウメテ
一位	女子ノ部
二位	A C
三位	フルツィラ
四位	ウニオン I
五位	カロリア I

## 旬会 おしらせ

去る十月十四日(水)夜七時半より、佐藤念  
腹先生を迎えて旬会を催します。  
兼題 ミリヨ蒔く、袋掛り、仔猫 (六句連)  
場所 糸音居、同好者の出席をおまち  
いたします。 仙人堂社

## 自然の音づれ

### 柿苗 移植の好季

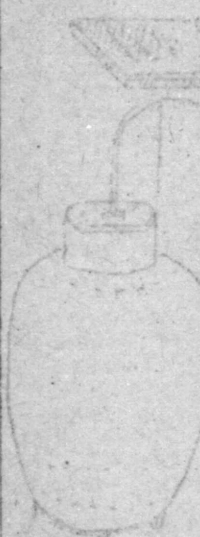
品種 日本名 御所三寸  
支那種 明母と日本美濃  
の交配種 (晩種)

苗の太さ 一メートル 一メートル五〇センチ



かねご予約中の方は近日中に御引取り  
下さい  
尚六十本程算外のものがあります  
全部一級品です  
他に庭園用観賞樹が沢山あります  
一度御見立まにか立ちより下さい

## 角藤光雄



バストス 歌会報

九月十三日森重羊鈴氏宅でバストス歌会第百六回例会を開催した。ありよく未植中の吉本青夢先生の歓迎、及び森重扶美女士、工藤勲一氏の大会入選、阪東啓二氏のニコル入選の祝賀を兼ねた歌会であった。同家の心尽しの御馳走、歌人持奇りの馳走で、半日歌をつくり、唄も出、踊りも出て散会したのは風も冷たい、十時過ぎであった。

当日の作品

めざめたる朝堂光燈のごとくにも  
ガラス瓦の明るみさせり  
青夢

煙草の匂ひみたる古紙幣  
つくろひてゐる客なき午後を  
枝美

ママイ一人信じてくれはいといふ  
はホレき怒りに青がめい娘が  
チエ

怒りゐる鏡さまな二日月に感じ  
出づるオーバの襟立てながら  
啓二

バストスの北へ展けてゐるカンホ  
荒涼として 心もかわく  
修介

宿題に熱中しゐる子の頬に  
朝陽射し来て 明暗描く  
千代子

蒸と厨に汗して菓子作る  
孫うもかくけ乙女さびたり  
新子

枝ぶりのややとのびい 鉢植の  
佛桑花に一つ 八重の花咲く  
羊鈴

山鳩の鳴く音聞さつ床ぬらぬ  
ぬくみ持った 夜具を整え始む  
忠雄

八月の佐びしこも 逝く公園の  
木々の青葉に 吹く香嵐  
孤舟

長らくの苦しみ 家計にうかうも  
板につき未し 貧乏暮しの  
奇孝

剪定のウーバの若芽の 朝毎に  
伸がるを見れば 心なしく  
勘一

枯草に小さく伸びい 仙入堂が  
青くかがやき 又立臍れて  
木仙子

立て掛けた 手紙を 掃き直す  
桑枝揺れて 笑の格好止す  
三丘

病院より 御しらせ

耳鼻咽喉科の八木博士が病院に  
滞在中です。診断並治療に  
お任せ下さい。同科及隆鼻術に  
関し御希望の所方は、至急御来  
院下さい。

バストス病院  
ドトル 木村武雄

PARA VEREADOR  
VOTEM EM

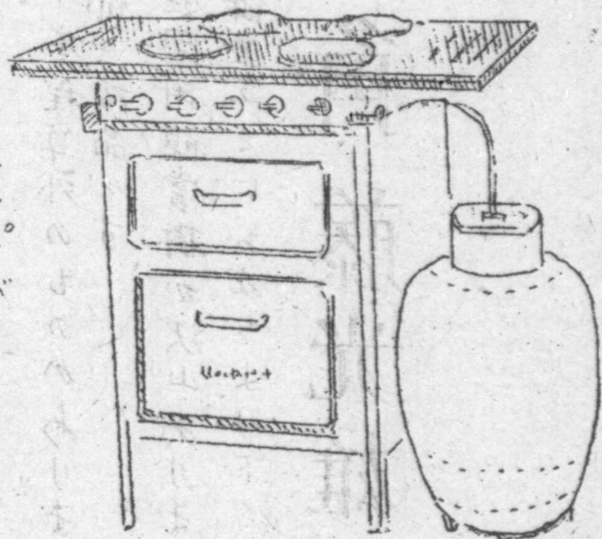
TERUTOSHI  
HASHIMOTO

P. D. C.

いよいよレイゾウコの時期



便利なガスアゴン時代



いろいろのチツホがあります  
一度ご来店の上おしりべ  
下さい。プラスチック販売も  
いたします。

Casa Colonia  
重道商店

Candidatos a Vereador a Camara  
Municipal

do PARTIDO DEMOCRATA CRISTÃO

ARTHUR MODRO

GORO ABE

HIRAYUKI KOBAYASHI

JOÃO BATISTA NOGUEIRA

JOÃO MARTINS FERREIRA

MAMORU TARODA

NOBORU SHIMAMOTO

SOITI SATO

TADAO HATANAKA

TERUTOSHI HASHIMOTO

TOMOYA SHIDA

CIDADÃO BASTENSE

COMO VOCÊ DEVE  
VOTAR NA  
CÉDULA ÚNICA.

FAÇA UMA CRUZ  
NOS QUADRINHOS

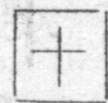
ASSIM

PARA PREFEITO



TOHORU NISHI

PARA VICE-PREFEITO



ALCEU DE PAULA  
PONTES

盛業中の  
パールゆずります

家事の都合上、今年一杯で盛業中のパールを休業致します。御希望の方へ御譲り致します。素人でも、又小資本でも出来ます。年中現金収入がありますから、商賣熱心な方なら、どなたにも経営できます。(確実な方なら居抜きのままアレンダの御相談にも応じます) 重道商店主を仲介人にお願ひしてありますから、御希望の方は同氏へ委細お尋ね下さい

バストス市 アデマルネバロス街角

パールセツテ

本田 一男

御願ひ

サンパウロ市会議員に立候補中の

京野四郎氏へ

選挙運動資金を贈呈した

いと思ひまして、募金中ではございます。

正義の士 京野四郎氏に接して下さる方は何卒左記へ御挨拶下さい。

募金取扱者

岡本 一平 二  
小林 三三 男 行  
魚川 三三 男  
友谷 千九

又切来る九月三十日迄

京野四郎氏運動資金募集

コミッション

Bar e Restaurante "SAUDE"



Para Vereador

VOTEM EM

Noboru Shimamoto

P. D. C.

ござんじ

でしよう?

バール レストラン サウーデ

○ 当店じまんの 手打うどん

○ おこのみ一品料理

○ 商談に、ご閑談に

お気軽にご利用下さい

シネマ帰りに一寸一歩い

○ 御宴会などお引受致します

便利な食堂

アデマル街 三四八  
シネマカンのすぐ向い

サウーデ食堂

加藤 勇



9  
Votem em  
Para Vereador

HIRAYUKI KOBAYASHI

P. D. C.

Electores:

Votem em PARA VEREADOR

GORO ABE

P. D. C.

(Defensor da Mocidade Bastense)

9  
VOTEM EM  
Para Vereador

HUGO SASSAKI

U. D. N.

SNRS.  
SNRAS. BASTENSES! VOTEM EM

PARA VEREADOR

MAMORU TARODA

P. D. C.

Queto Sublime

母のなみそ

九月二十五日(金)夜八時  
九月二十六日(土)夜九時半

二十四の瞳で有名な

壺井栄 原作

景勝の地小豆島を背景に  
描く美しい物語り……

子のなみそ

多々良純 田中晋二

宇野重吉、高野由美、北林谷栄、左ト全、清水将夫、  
文部大臣賞受賞に輝く名作、母と子の素直な愛情が人の心をうつ

☆九月二十七日(ドミンゴ) 午後二時半、夜七時、九時半、三時

久保幸江シヨウ

民謡調歌謡曲の元組、うたと踊りの夕

大映カラー 総天然色

有楽町で逢いましろう

京マチ子、川口浩、北林谷栄、管原謙二、野添ひとみ

Kubo Yukie Show

少年野球世話人 より御願ひ

少年野球、スパーが獲得のため前券を、印ねがいに参ります、  
御後援の意味で御買上げ下さい

十二月二日(金)夜八時 三日(土)夜九時半

お化けの世界

Memmos on Apurios 2 epoca

風の中の子供のつづき、久保真、小柳徹、

加藤和史、森川信、沢村いき雄、英百合子、津島恵子、笠智衆

清純な子供の世界から見る、よごれた偽りの大人の世界は「はけもの世界」である

シネバストス案内